

ОБЩЕСТВЕННЫЕ ПСИХИАТРИЧЕСКИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ	ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ЛИЦА	РАСПОЛОЖЕНИЕ ОФИСОВ
ASIAN COUNSELING AND REFERRAL SERVICE 206-695-7600 www.acrs.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лица азиатского происхождения/уроженцы островов Тихого океана</li> <li>Все возрастные группы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Central District (Обслуживание лиц, проживающих на территории округа King)</li> </ul>
CATHOLIC COMMUNITY SERVICES 206-328-5097 www.ccsww.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дети и семьи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seattle</li> <li>Kent</li> </ul>
COMMUNITY HOUSE MENTAL HEALTH 206-322-2387	<ul style="list-style-type: none"> <li>Взрослые</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capitol Hill</li> </ul>
COMMUNITY PSYCHIATRIC CLINIC 206-545-2354 206-461-3614 www.cpcwa.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все возрастные группы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Belltown</li> <li>Lake City Way</li> <li>Northgate</li> <li>Pioneer Square</li> <li>Wallingford</li> </ul>
CONSEJO COUNSELING AND REFERRAL SERVICES 206-461-4880 www.consejo-wa.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Преимущественно латиноамериканцы</li> <li>Все возрастные группы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Central District</li> <li>Rainier</li> </ul>
DOWNTOWN EMERGENCY SERVICE CENTER 206-464-1570 www.desc.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Взрослые</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Belltown</li> <li>Pioneer Square</li> </ul>
EVERGREEN HEALTHCARE 206-923-6300 www.evergreenhealthcare.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пожилые люди</li> <li>Взрослые со сложными медицинскими проблемами и пожилые люди</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Весь округ (обслуживание не привязано к офисам)</li> </ul>
HARBORVIEW MENTAL HEALTH SERVICES 206-744-9600 www.uwmedicine.washington.edu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Взрослые</li> <li>Пожилые люди</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>First Hill</li> </ul>
NAVOS 206-248-8226 www.navos.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все возрастные группы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Burien</li> <li>West Seattle</li> </ul>
SEA MAR COMMUNITY HEALTH CENTERS 206-766-6976 (South Park) 425-460-7114 (Bellevue) www.seamar.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Преимущественно латиноамериканцы</li> <li>Все возрастные группы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>South Park</li> <li>Bellevue</li> </ul>
SEATTLE CHILDREN'S 206-987-3560 www.seattlechildrens.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дети и семьи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Основной кампус больницы</li> <li>Bellevue</li> <li>Central District</li> </ul>
SEATTLE CHILDREN'S HOME 206-283-3300 www.seattlechildrenshome.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Преимущественно дети и семьи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Queen Anne</li> </ul>
SEATTLE COUNSELING SERVICE 206-323-1768 www.seattlecounseling.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Преимущественно сексуальные меньшинства</li> <li>Все возрастные группы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capitol Hill</li> </ul>
SOUND MENTAL HEALTH 206-302-2300 206-302-2209 (линия ТТУ) www.smh.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все возрастные группы</li> <li>Лица с нарушениями слуха</li> <li>Лица с нарушениями развития</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Auburn/Kent</li> <li>Bellevue</li> <li>North Seattle</li> <li>Seattle Madison</li> <li>Seattle</li> <li>Redmond</li> <li>Tukwila</li> </ul>
THERAPEUTIC HEALTH SERVICES 206-322-7676 (Молодежь/семьи) 206-726-1980 (Взрослые) www.therapeutichealth.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Преимущественно афроамериканцы</li> <li>Все возрастные группы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Central District (Центральное отделение по предоставлению услуг молодежи и семьям)</li> <li>Rainier Valley (Взрослые)</li> </ul>
VALLEY CITIES COUNSELING AND CONSULTATION 253-939-4055 www.valleycities.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все возрастные группы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Auburn</li> <li>Federal Way</li> <li>Kent</li> <li>Renton</li> <li>South King County</li> </ul>
YOUNG MEN'S CHRISTIAN ASSOCIATION OF GREATER SEATTLE 206-382-5340 www.seattlemca.org	<ul style="list-style-type: none"> <li>Преимущественно дети и семьи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Central District</li> </ul>

## УСЛУГИ, ОРИЕНТИРОВАННЫЕ НА ВЫЗДОРОВЛЕНИЕ ПАЦИЕНТА

Цель региональной сети поддержки (RSN) округа King — способствовать предоставлению услуг и оказанию помощи в выздоровлении лицам, страдающим психическими расстройствами.

*Выздоровление лиц, страдающих психическими расстройствами, — это процесс исцеления и изменения, дающий возможность человеку с психическим заболеванием жить полноценной жизнью в том обществе, которое он (она) предпочитает, и стремиться к реализации всех своих возможностей.*

*— Национальное соглашение по вопросам выздоровления лиц, страдающих психическими расстройствами*

Принципы предоставления услуг, ориентированных на выздоровление пациента:

- Обслуживание, разрабатываемое совместно с пациентом для удовлетворения его (ее) потребностей.
- Планирование, основанное на сильных качествах пациента и учитывающее его (ее) цели.
- Устранение симптомов и/или обучение умению справляться с симптомами.
- Помощь в создании того образа жизни, который пациент желает вести в обществе, включая работу, образование, отдых, здоровье, духовную жизнь, семью и друзей.
- Надежда, уважение и обоюдная ответственность.

## РЕСУРСЫ

Веб-страница округа King, посвященная выздоровлению

- <http://www.kingcounty.gov/healthServices/MentalHealth/Recovery.aspx>

Национальный союз по психическим заболеваниям (National Alliance on Mental Illness, NAMI)

- NAMI Greater Seattle
  - <http://www.nami-greaterseattle.org/>
- NAMI South King County
  - <http://www.nami.org/sites/NAMISouthKingCounty>
- NAMI Eastside
  - <http://www.nami-eastside.org/>



KCRSN Brochure, Rev 3/09 – Russian



**King County**

Округ King

Региональная сеть поддержки  
(Regional Support Network, RSN)

Отдел Департамента социальной защиты населения (Department of Community and Human Services) округа King

# ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПСИХИАТРИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОКРУГЕ KING

ТЕЛЕФОН КРУГЛОСУТОЧНОЙ КРИЗИСНОЙ ЛИНИИ  
206-461-3222

Бесплатный телефон 1-866-4-CRISIS (427-4747)  
Линия ТТУ 206-461-3219

ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ (с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00)  
206-263-8997

Бесплатный телефон 1-800-790-8049  
Линия ТТУ 206-205-0569

СЛУЖБА ОМБУДСМЕНОВ ПО  
ПСИХИАТРИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ  
206-205-5329  
Бесплатный телефон 1-800-790-8049, #3

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ  
401 Fifth Avenue, Suite 400  
Seattle, WA 98104  
206-263-9000

Линия ТТУ 206-205-0569  
Веб-сайт: [www.kingcounty.gov/dchs/mhd/](http://www.kingcounty.gov/dchs/mhd/)

## **КТО ИМЕЕТ ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ПСИХИАТРИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ?**

- Любой человек, находящийся в кризисной ситуации, может получить помощь независимо от его материальных возможностей.
- Амбулаторное и стационарное обслуживание, необходимое с медицинской точки зрения, доступно жителям округа King, которые:
  - имеют право на получение льгот Medicaid;
  - не имеют страховки Medicaid, но соответствуют финансовым и медицинским критериям.

## **УСЛУГИ ПОМОЩИ В КРИЗИСНЫХ СИТУАЦИЯХ**

### *Кризисная линия (круглосуточно)*

Немедленное консультирование, информация, программа помощи или направление к другим ресурсам.

Телефон: **206-461-3222**  
Бесплатный телефон: **866-427-4747 (866-4CRISIS)**  
Линия ТТУ: **206-461-3219**

Людам, получающим услуги в каком-либо местном психиатрическом учреждении, за помощью в кризисных ситуациях следует обращаться в данное учреждение.

## **СТАЦИОНАРНОЕ ПСИХИАТРИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Для добровольной госпитализации необходимо получить предварительное разрешение. Для получения этого вида обслуживания:
  - Лицам, являющимся пациентами в настоящий момент, следует обратиться в свое местное психиатрическое учреждение.
  - Всем остальным лицам следует:
    - обратиться к своему основному лечащему врачу;
    - позвонить по телефону кризисной линии; или
    - обратиться в отделение неотложной помощи.
- Оценка с целью *принудительной психиатрической госпитализации* проводится специально назначенными клиницистами. Позвоните по телефону кризисной линии, чтобы запросить данный вид оценки, если кто-либо представляет опасность для себя или других в связи с психическим заболеванием.

## **АМБУЛАТОРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Чтобы назначить прием, обратитесь в одно из местных общественных психиатрических учреждений, указанных в данной брошюре. Учреждением будет проведена оценка для определения медицинской необходимости и соответствия финансовому критерию. В случае положительного решения RSN округа King выдаст разрешение на получение услуг. В случае отказа вам будут выданы направления к другим общественным ресурсам в соответствии с вашими потребностями.

*Услуги, предоставляемые в амбулаторных условиях*

- Краткосрочное вмешательство
- Услуги помощи в кризисных ситуациях и услуги по стабилизации состояния
- Поддержка в течение дня
- Независимая оценка и услуги лечебных учреждений
- Индивидуальное, семейное и групповое лечение
- Первичное обследование при обращении
- Интенсивное амбулаторное лечение
- Управление медикаментозным лечением
- Контроль применения медикаментов
- Психиатрический клуб
- Психиатрическое обслуживание по месту жительства
- Группы взаимопомощи
- Психологическое обследование
- Ведение дела при реабилитации
- Уход с целью предоставления отдыха членам семей ухаживающим за больным
- Оценка особых групп населения.
- Помощь в трудоустройстве
- Услуги в соответствии с социальным происхождением и возрастом
- Услуги для лиц с нарушениями слуха и/или услуги перевода

*Услуги, которые не оплачиваются*

- Несрочные услуги по транспортировке, не предоставляемые Medicaid
- Рецептурные препараты, не предназначенные для лечения психических заболеваний
- Услуги, предоставляемые психиатрическими учреждениями, не указанными в данной брошюре, если не получено разрешение RSN округа King

*Практическое руководство*

- *Практическое руководство* по психическому здоровью может быть запрошено по телефону 206-263-9000.

## **ВЫБОР СПЕЦИАЛИСТА ИЛИ УЧРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕГО ПСИХИАТРИЧЕСКИЕ УСЛУГИ**

Лица, имеющие разрешение на получение психиатрического обслуживания, имеют право:

- выбрать специалиста из числа работающих в психиатрическом учреждении которое обслуживает пациента; если специалист не будет выбран, то его назначат;
- менять специалистов или психиатрические учреждения в течение 90 дней после начала предоставления услуг или один раз в год без указания причин.

## **МНЕНИЕ ДРУГОГО ВРАЧА**

Лица, которые:

- прошли первичное обследование, но которым было сказано, что они не имеют права на получение услуг; или
  - считают, что им нужны другие услуги, а не те, что им предложили,
- имеют право потребовать, чтобы учреждение бесплатно предоставило им мнение другого врача.

## **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ УКАЗАНИЯ**

Предварительные указания относительно психиатрического обслуживания (mental health advance directive, MHAD) — это письменный документ, содержащий указания и предпочтения пациента относительно лечения и обслуживания на случай, если ему (ей) будет трудно изложить или принять решение. Предварительные указания могут содержать информацию относительно лечения, которое пациент хотел бы получить или от которого хотел бы отказаться, в них также может быть указано лицо, называемое "доверенным лицом" которое имеет право принимать решения и действовать от имени пациента.

Пациенты имеют право составить "Предварительные указания", их психиатрическое учреждение предоставит информацию, как это сделать. Пациент может зарегистрировать "Предварительные указания" в Интернете по адресу:  
<http://www.doh.wa.gov/livingwill/registerdocuments.htm>

Жалобы, касающиеся нарушения "Предварительных указаний", можно направлять в Отдел обслуживания клиентов RSN округа King, Службу омбудсменов или Отделение психиатрического обслуживания штата по телефону 1-888-713-6010.

## **ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ**

Отдел обслуживания клиентов RSN округа King предоставляет:

- Информацию о правах клиентов.
- Направления в психиатрические службы.
- Льготы на психиатрическое обслуживание, право на получение и доступ к информации об обслуживании.
- Защиту интересов при подаче жалоб, протестов, апелляций и во время судебных разбирательств.

## **СЛУЖБА ОМБУДСМЕНОВ ПСИХИАТРИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Служба омбудсменов:

- Предназначена для лиц, получающих государственное психиатрическое обслуживание, которые считают, что их права были нарушены либо они не получают соответствующие услуги.
- Помогает лицам в решении проблем, при подаче жалоб, протестов, апелляций и во время фомальных разбирательств.
- Стремится найти решение, отвечающее потребностям пациента, не обращаясь в высшие инстанции.
- Является учреждением, независимым от RSN округа King.

Услуги являются конфиденциальными, бесплатными и защищают пациента от преследований любого рода.

## **НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

- Неприкосновенность частной жизни лиц, получающих психиатрические услуги, защищена законом.
- Вся информация, касающаяся психиатрического обслуживания пациента и лечения, является конфиденциальной и не подлежит разглашению, если это не разрешено законом.

## **УСЛУГИ С УЧЕТОМ ВОЗРАСТА, ЯЗЫКА, СОЦИАЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕННЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ**

- Услуги предоставляются с учетом возраста, социального происхождения и ограниченных возможностей пациента.
- Предоставляются бесплатные услуги перевода на родной язык пациента.

